



Análisis y identificación de criterios de la rareza bibliográfica: registros bibliográficos de Obras Raras sobre el Rio Grande del Sur en los acervos de Bibliotecas Universitarias

Carolina Patricia König¹
Lizete Dias de Oliveira²
Lorete Mattos³
Jandyra Maria Guimarães Fachel⁴
Daniela Droguett León⁵

Meeting:

121 — *Rare and special collections depending on history: Latin America and the Caribbean* — Rare Books and Manuscripts Section with Latin America and the Caribbean

Resumen:

Analisa los criterios de rareza bibliográfica de las obras sobre el Estado del Rio Grande del Sul, Brasil, encontradas en los catálogos on-line de Obras Raras de La Pontificia Universidad Católica del Rio Grande del Sul (PUCRS) y de la Univerdidad Federal del Rio Grande del Sul (UFRGS). Presenta y discute los valores monumentales de Aloïs Riegl, como fundamento para reflexionar acerca de la preservación de documentos históricos. El estudio aproxima los valores establecidos por Riegl de los criterios de rareza bibliográfica propuestos por Ana Virginia Teixeira da Paz Pinheiro, que son la base de los criterios de rareza adoptados por la Fundación Biblioteca Nacional (FBN) de Brasil. Describe la metodología utilizada, que se inició con la búsqueda en los catálogos on-line analizados a partir de los datos de Representación Descriptiva. Presenta los procedimientos metodológicos para tratamiento y análisis de los datos, basado en la Análisis de Correspondencia Múltiple (ACM) y de la Análisis de Agrupamientos. Analisa las características de los gráficos obtenidos por la ACM. Percibe las diferencias entre los registros bibliográficos de cada universidad, indicando la importancia de un detallamiento sistemático para una buena definición de los criterios de rareza.

¹ UFRGS, Porto Alegre (Brasil).

² Faculdade de Biblioteconomia e Comunicação, UFRGS, Porto Alegre (Brasil).

³ Biblioteca Central, UFRGS, Porto Alegre (Brasil).

⁴ Instituto de Matemática, UFRGS, Porto Alegre (Brasil).

⁵ UFRGS, Porto Alegre (Brasil).

1 INTRODUCCIÓN

José Mindlin uno de los mayores bibliófilos brasileños ha confesado: “Se alguém me pergunta o que é um livro raro, fico meio atrapalhado, pois é das coisas que a gente sabe, mas não consegue definir plenamente.” (MINDLIN, 1997, p. 28-29). Él presenta aun algunos de los criterios que tornan el libro raro, como: “[...] por terem sido impressos poucos exemplares, ou por não se terem conservado os que se imprimiram, pelo interesse do texto, por ser uma primeira edição ou por ter uma revisão própria do autor.” (MINDLIN, 1997, p. 29).

Afirma Tânia Mayer Evangelista (2007, f. [16]): “A raridade é uma peculiaridade”. O sea, no hay un concepto definido de lo que sería un libro raro y identificarlo envuelve diferentes elementos. Procurando investigar lo que caracterizaría un libro raro, centralizamos el objeto del estudio de nuestro trabajo en los criterios de raridad bibliográfica, eso es, las características relevantes de un libro que permiten incluirlo en acervos raros y especiales. La identificación de algunas de estas características, tanto en relación al su soporte cuanto al contenido abordado, permiten determinar su raridad. Sin embargo, la importancia atribuida a cada detalle puede variar de acuerdo con la institución que guarda y custodia el acervo de libros raros.

En este estudio, las obras raras fueron analizadas en el ámbito de Bibliotecas Universitarias. Con base en las recomendaciones de Ana Virginia Teixeira da Paz Pinheiro (1989), buscamos identificar cuales fueron los criterios de raridad adoptados para los libros sobre el Rio Grande del Sur en las colecciones de Obras Raras de la Universidad Federal del Rio Grande del Sur (UFRGS) y de la Pontificia Universidad Católica del Rio Grande del Sur (PUCRS). Entre las obras raras, se ha delimitado el estudio solamente a aquellas que tuvieran entre sus asuntos el término “Rio Grande del Sul”.

Las obras fueron estudiadas a partir de las informaciones de la Representación Descriptiva de los documentos en los registros bibliográficos de los catálogos *on-line* de las bibliotecas de las universidades pesquisadas. El análisis de los registros de las obras raras, a partir de las informaciones de los catálogos, permite identificar las características que investigadores y usuarios comunes tienen acceso.

Como forma de profundización teórica, los conceptos de obras raras fueron acercados de los valores de monumentos de Aloïs Riegl, en su libro “O culto moderno aos monumentos”. Tal analogía es importante, puesto que el autor apunta diversos valores, los cuales confirman la necesidad de preservar los monumentos. En vista de eso, es posible acercar los valores de los monumentos de las razones para conservación, preservación y guarda de las obras raras, que son monumentos, escritos y publicados, de la evolución del conocimiento humano y de los soportes que garantizan el acceso de esas informaciones para innúmeras generaciones. Además de eso, discutimos los criterios utilizados para analizar los registros, listados a partir de la propuesta de Pinheiro (1989), en la obra “Que é livro raro? Uma metodologia para o estabelecimento de critérios de raridade bibliográfica”.

El análisis de los datos fue hecha utilizando el *software* SPSS y empezó con la identificación de la presencia o ausencia de los criterios apuntados por Pinheiro (1989) y que constan en los catálogos *on-line* en cada registro pesquisado. La presencia/ausencia fue identificada en formularios para cada ítem y posteriormente

reunida en tablas, en las cuales cada línea presentaba una obra y cada columna un criterio.

Los criterios de rareza no son definitivos ni estáticos, pues cada institución debe listar aquellos que atienden a sus necesidades, de acuerdo con su misión y sus objetivos. En vista de eso, en el presente estudio proponemos la discusión de la importancia de definirse esos criterios. Así, la clasificación de las obras como raras tendrá como base la investigación y el análisis de cada caso y no solamente la fecha en que la obra fue publicada, por ejemplo, que muchas veces es supervalorada en el momento de la decisión de incluir un libro en la colección de obras raras, tal como afirma Pinheiro (2009).

2 LA MONUMENTALIDAD DEL LIBRO RARO

Para la contextualización teórica del presente trabajo, inicialmente, es posible acercar los conceptos y valores de monumento, de Aloïs Riegl, de los criterios de rareza y mismo de los conceptos de obra rara. La obra de Riegl que trata de los monumentos es “O culto moderno aos monumentos”, publicada originalmente en 1903.

Riegl (2008, p. 23) define monumento como la obra criada por el hombre con el objetivo de conservar presente y vivo en la consciencia de las generaciones futuras el recuerdo, una acción o destino (o las combinaciones de uno y otro). Afirma aun, que los escritos pueden, incluso, que sean tratados como monumentos artísticos, pues el acontecimiento que se pretende immortalizar sólo es conocido por quien lo observa a través de los medios expresivos de las artes plásticas o con la ayuda de una inscripción. La intención del monumento de preservar un recuerdo para el futuro se ajusta también con el objetivo de los libros de registrar, compartir y preservar las ideas y pesquisas de sus autores.

Para el autor, monumentos de arte son, también, históricos y viceversa, ya que representan una fase de la evolución de las artes plásticas en la cual es imposible encontrar algo equivalente. Para ejemplificar, Riegl describe una hoja de papel con una nota breve, que cierra en sí el valor histórico de la evolución de la fabricación del papel, de la escrita, de los materiales para escribir, además de contener materiales artísticos (la forma externa de la hoja, la forma de las letras y la manera de reunirlos). Tales características confirman la importancia del estudio de la rareza bibliográfica y de la preservación, como modo de comprender el progreso de la diseminación de las informaciones – de los soportes y materiales que las graban – y de la consecuente evolución de lo conocimiento humano.

Riegl (2008) divide los monumentos en intencional y no intencional, en que todos los intencionales componen una pequeña parte de los no intencionales. Y todos los monumentos son no intencionales, pues la mayoría de los autores, probablemente, no imaginaba que dejarían tales legados para generaciones de décadas y siglos posteriores. Pero, cumple registrar que existen las excepciones, en que el autor ya planea su obra para dejarla para la posteridad. El libro raro, cuando originalmente publicado también pretendía satisfacer una necesidad de aquel momento. Sin embargo, permanece actualmente importante, al rescatar una fase histórica o un conocimiento y que nos permite, hasta mismo, comprender el presente.

Por otro lado, cabe resaltar que el libro raro no es necesariamente antiguo o escrito y publicado hace mucho tiempo. Algunas obras recientes ya son

consideradas raras por distintas razones. La encuadernación extremadamente cuidadosa y lujosa, las ediciones limitadas o mismo el autógrafo de su autor tornan esos libros diferenciados y merecedores de atención especial. Tales son muchos casos encontrados en los registros bibliográficos de los catálogos *on-line* de las dos Instituciones pesquisadas.

En el estudio sobre los monumentos, Riegl les describe diferentes valores, los cuales pueden también ser atribuidos y acercados del “culto” a las obras raras. Esos valores son divididos en valores de rememoración y de contemporaneidad. Entre los valores de rememoración están:

- a) el valor de antigüedad: determinado por el aspecto no moderno de las obras, con sus imperfecciones percibidas en función de la acción del tiempo. Ese valor se opone a la conservación del monumento, pues entiende que se debe evidenciar el ciclo creación-destrucción;
- b) el valor histórico: se preocupa con el estado inicial de la obra humana, o sea, con la conservación del documento en el estado más auténtico posible;
- c) el valor de rememoración intencional: está ligado a la construcción del monumento y reivindica su inmortalidad. De este modo, exige que se combatan todos los efectos de la acción de los agentes naturales, apostando en la restauración.

Los valores de contemporaneidad se dividen en:

- a) el valor de uso: para el cual lo importante es la utilidad de las obras, que cuando dejan de servir a su función de costumbre nos perturban, pues la destrucción parece haber sido violenta. Reclama la destrucción de un monumento cuya deterioración natural constituye riesgo, peligro;
- b) el valor artístico: puede ser mensurado de la forma como satisface el deseo artístico moderno, influyendo en las políticas de conservación de la obra. Ese valor comporta dos exigencias,
 - el valor de novedad: para el cual un monumento con marcas de degradación solamente agrada al gusto moderno caso sea desenredado de sus huellas de envejecimiento, después restauración completa de sus formas y colores;
 - el valor de arte relativo: que permite apreciar obras de otras generaciones como manifestaciones del poder creador del hombre y de su relación dominadora de la naturaleza.

Los valores monumentales de Riegl nos sirvieron como teoría inicial del estudio de criterios de rareza bibliográfica. En el próximo tópico, presentamos los criterios de rareza bibliográfica, listados a partir de las recomendaciones de Pinheiro (1989) y aproximados de los valores aquí discutidos.

3 LOS ABORDAJES DETERMINANTES DE LA RARIDAD BIBLIOGRÁFICA

Los acervos de obras raras de las Bibliotecas Universitarias de la PUCRS y de la UFRGS analizados en este estudio son accesibles a la comunidad académica de las cuales forman parte. Las Bibliotecas Académicas contribuyen para la formación de los estudiantes de acuerdo con los principios de la enseñanza, la

pesquisa y la extensión de la Institución en que están inseridas. Según Cunha (2000, p. 73),

na universidade, a preservação do conhecimento é uma das funções que menos rapidamente mudam. [...] Através dos séculos, o ponto focal da universidade tem sido a biblioteca, com o seu acervo de obras impressas preservando o conhecimento da civilização.

Por lo tanto, es imprescindible identificar los criterios adoptados por esas bibliotecas – y por todas las otras también – para sus acervos de obras raras, en la medida que preservan y retratan la evolución de diversas áreas del conocimiento.

No hay criterios de rareza previamente definidos, y no hay modo que estos sean estáticos y iguales para todos los acervos. Sin embargo, cumple identificarlos y divulgarlos, incentivando que, de modo transparente, cada institución: elabore, relacione, registre, divulgue, comparta y pase a adoptar criterios para sus acervos, de acuerdo con su misión, sus objetivos y sus características.

Pinheiro (1989) presenta recomendaciones para definir los criterios de rareza bibliográfica y, consecuentemente, las formas de tratamiento que serán dadas a las obras raras, influyendo, en último análisis, en lo que será o no preservado con el pasar del tiempo. Esa propuesta apunta cinco abordajes para la determinación de los criterios de rareza, a partir de los cuales cabería a la institución definir aquellos que serían más importantes para su colección. Los abordajes, que también permean los criterios establecidos por el Plan Nacional de Recuperación de Obras Raras (PLANOR)⁶, de la Fundación Biblioteca Nacional (FBN), son:

- a) límite histórico;
- b) aspectos bibliológicos;
- c) valor cultural;
- d) pesquisa bibliográfica;
- e) características del ejemplar.

Cada abordaje presenta varios detalles, eso es, criterios posibles, que permitieron la elaboración de un formulario para el análisis de los resultados de las búsquedas en los catálogos *on-line* de la PUCRS y de la UFRGS. Además de esos criterios, los diferentes tipos de ilustraciones fueron obtenidos de acuerdo con el campo de Descripción Física de los registros bibliográficos pesquisados. A seguir, discutimos los criterios de rareza retirados de la obra de Pinheiro (1989), además de proponer analogías entre los criterios y los valores monumentales de Riegl. Algunos criterios no fueron observados en ninguna obra, principalmente, en función de que utilizamos apenas los registros bibliográficos dos catálogos *on-line* pesquisados y no las obras físicas en el estudio.

Subrayamos que el **valor de uso** se relaciona con todos los criterios, una vez que se preocupa con la utilidad de la obra, así como la preservación de documentos – en especial de las obras raras – cuyo intuito mayor es mantenerlas accesibles a los usuarios.

⁶ Site do PLANOR, onde estão disponíveis várias informações sobre o Plano: <http://www.bn.br/planor/>

3.1 LÍMITE HISTÓRICO

Los criterios relacionados al límite histórico incluyen los cuales la fecha de publicación auxilia en la determinación de la rareza. Según Pinheiro (1989, p.29-30), el límite histórico puede ser dividido en los siguientes aspectos:

- a) producción artesanal de impresos, determinada por las principales fechas de la evolución tecnológica del libro: siglo XV, principio de la historia de la imprenta, hasta 1801, marco del inicio de la producción industrial de libros;
- b) fase inicial de la producción de impresos en cualquier lugar. En el caso del Brasil, el gran marco sería el siglo XIX, en función de los primeros “incunábulo” brasileños, con la creación de la Imprenta Régia;
- c) periodo que caracteriza una fase histórica, em razón del conjunto bibliográfico y/o del interés del coleccionador.

Ese abordaje se relaciona con el **valor histórico** de Riegl, que es uno de los valores de rememoración, y se preocupa con el estado inicial de la obra, en relación a la fase inicial de producción, y con su conservación en estado auténtico. Para Pinheiro, la importancia histórica dice respecto a la fecha de publicación o divulgación del ítem y a la relevancia de diferentes momentos para la evolución del libro. Otro valor de rememoración – el **valor de rememoración intencional** - también se acerca de los criterios del límite histórico, ya que dice respecto a la elaboración de la obra. Así, se asemeja a los criterios relacionados arriba, los cuales tienen como centro de análisis el periodo en que la obra fue concebida y todas las características determinadas por la época.

La fecha es, sin duda, um punto importante para la determinación de la rareza bibliográfica. Pinheiro (2009, p. 4, grifos nuestros) afirma que

A avaliação de um livro pela data de publicação tem sido considerada como um dos “métodos” mais seguros para sua qualificação como raro. Os catálogos de livros “raros” publicados destacam a data de publicação como o primeiro, e muitas vezes, o **único** critério de rareza, levando à **valorização da idade da obra**.

Apesar de la valorización de la fecha, ese criterio no debe ser exclusivamente considerado para determinar la rareza de una obra. Cabe recordar que un libro nuevo también puede formar parte de un acervo raro, en función de otros criterios, como el modo de abordar el asunto tratado; una edición de lujo, con tiraje limitada, como la obra de número 360 de nuestra investigación: “Garibaldi: e a guerra dos farrapos”, de Lindolfo Collor; o un ejemplar autografado, con dedicatoria, como la obra de número 371 de nuestra investigación: “A Marinha Imperial na Revolução Farroupilha”, de Lucas Alexandre Boiteux; entre otros. Eso indica que hay otras características que pueden ser complementares a la edad de la obra, las cuales son discutidas en las próximas partes de este capítulo.

3.2 ASPECTOS BIBLIOLÓGICOS

Los aspectos bibliológicos corresponden a las características que vuelven distinta una obra en función de los detalles de editoración, tipografía, materiales e

ilustraciones. Pinheiro (1989) atribui este abordaje a las obras producidas artesanalmente. Sin embargo, mismo libros comerciales pueden presentarlos, gracias, por ejemplo, a ediciones lujosas.

Una obra que ejemplifica cuan distinto un libro puede ser para que sea considerado raro, es la *Hypnerotomachia Poliphili*, editada en 1499, por el famoso editor, tipógrafo y librero Aldus Manutius. Evangelista (2007, f. [34], grifón nuestro) comenta que:

Pode-se inclusive considerar que **não é o livro mais bonito**, não possui a beleza colorida das iluminuras, porém é considerado belíssimo em função da característica de utilizar a xilogravura em número abrangente (aproximadamente 170) e textos arquitetonicamente dispostos ao longo de suas páginas. Se pensarmos ainda que, ao ser impresso em 1499, com os recursos tipográficos contando com aproximadamente 50 anos de “experiência” e verificarmos folha a folha o trabalho realizado, texto centralizado, texto afunilado, texto disposto em formato de um cálice, xilografuras integradas ao texto, letras maiúsculas adornadas no começo de cada capítulo, verifica-se a magnitude do trabalho. **Hoje, com um simples editor de texto consegue-se fazer maravilhas**, parece não haver limite para a criação, porém, há mais de quinhentos anos atrás, trabalhando com tipos móveis rudimentares, o trabalho realizado foi de um preciosismo ímpar, o que parece ter sido não uma característica, mas uma qualidade intrínseca de Aldus Manutius.

El libro de Manutius es distinto, palabra clave para auxiliar en la determinación de la rareza bibliográfica. Y, con las actuales tecnologías, también es posible alcanzar un nivel de detalles que tornará el libro raro, gracias a sus aspectos bibliológicos. Obviamente, no hay la intención de desmerecer el trabajo de Manutius, pues las dificultades enfrentadas en el principio de la imprenta siguen siendo un hecho muy importante a considerarse. Apenas se observa que actualmente también es posible alcanzar la riqueza de detalles y tornar a un libro especial.

Los abordajes de ese aspecto, listadas por Pinheiro (1989, p. 30) y utilizadas como criterios en este trabajo, son las siguientes:

- a) belleza tipográfica, en el caso de obras graficamente artísticas, en que el cuidado con los detalles de la tipografía las vuelven diferenciadas;
- b) naturaleza y característica de los materiales utilizados como soporte en la impresión (papel de liño, pergamino, marcas del agua, tintas, encuadernaciones originales lujosas, ediciones de lujo);
- c) ilustraciones producidas por métodos artesanales, como xilografía, agua fuerte, acuarela. Pero, no hubo registro de esos tipos de ilustraciones. Como dicho anteriormente, los tipos de ilustraciones fueron listados a partir del campo de Descripción Física de los propios registros bibliográficos.

En ese aspecto, tanto el **valor artístico** cuanto el **valor de arte relativo** de Riegl presentan ciertas semejanzas. Para el primero, la satisfacción de un deseo artístico puede ser alcanzada por medio de los diferenciales de un libro raro. Ya el

segundo, permite apreciar las manifestaciones artísticas humanas, de un pasado muy lejano o ni tan distante, también encontradas en los libros raros y especiales.

3.3 VALOR CULTURAL

El valor cultural abarca inúmeros criterios que tornan la obra importante en razón de su contenido, de sus ediciones especiales, entre otras características. Pinheiro (1989, p. 30-31) cita como valores culturales de una obra:

- a) ediciones limitadas, agotadas, especiales, facsimilares, personalizadas, numeradas, críticas, definitivas, diplomáticas;
- b) asuntos tratados a la luz de la época en que fueron pensados y escritos, tales como,
 - obras científicas del período inicial de ascensión de aquella ciencia;
 - historias de descubrimientos y de colonização;
 - tesis;
 - obras impresas en circunstancias poco convenientes a esta arte (la guerra, la seca, la hambre);
 - memorias históricas de familias nobres y usos y costumbres;
 - ediciones censuradas, prohibidas y expurgadas;
 - obras “desaparecidas”, en razón de las contingencias del tiempo y de la suerte;
 - ediciones y emisiones;
 - ediciones príncipes, primitivas, originales;
 - ediciones populares (romances, folletos literarios, panfletos, papeles impresos, hojas volantes, etc.);
- c) ediciones de artífices renombrados y/o considerados en la historia de las artes que representan (tipógrafos, impresores, editores, diseñador, pintores, grabadores, entre otros);
- d) ediciones de clásicos, de acuerdo con las historias de las literaturas específicas de cada área.

Aquí también se puede hacer una analogía con el **valor de rememoración intencional** de Riegl, una vez que lo importante son los motivos que llevaron a una obra a ser concebida de aquel modo. En el caso de los libros raros, tales razones pueden ser el hecho de ser inédito o la importancia del asunto; las dificultades para publicación; el renombre del responsable por los detalles; o, aun, la simplicidad o el refinamiento de los materiales utilizados, tanto en una edición especial cuanto en una popular.

3.4 PESQUISA BIBLIOGRÁFICA

La pesquisa bibliográfica ayuda a determinar la rareza de una obra cuando analizada en relación a otras. En esta etapa de la determinación de los criterios son consultadas obras de referencia, como bibliografías y catálogos, que describen otros libros y pueden presentar informaciones importantes, que auxilian en la tomada da decisión de incluir un libro entre las obras raras.

Pinheiro (1989, p. 31-32) divide la pesquisa bibliográfica en fuentes de información bibliográfica y fuentes de información comerciales. En las primeras, podrán ser identificadas características como:

- a) unicidad y la rareza de la obra, sob el punto de vista de bibliográficos, bibliófilos y expertos en el asunto de la obra. Aquí se entiende, única como rara y no como único ejemplar conocido, ya que no hay como tener certeza de la existencia o no de otros ejemplares;
- b) preciosidad y celebridad, refiriéndose a las obras más procuradas por bibliófilos o más estudiadas por expertos;
- c) curiosidad, en las obras en que el asunto haya sido tratado de manera peculiar y única, o en las cuales hay tipografía diferenciada.

En las fuentes de información comerciales se puede consultar el valor atribuido a un libro raro, sin embargo, no se debe restringir a esos catálogos, pues “[...] o comércio de livros raros e preciosos não prima pela coerência de preços, pela regularidade de ofertas ou pela padronização de procedimentos – tudo é relativo, circunstancial.” (PINHEIRO, 2009, p. 20)

3.5 CARACTERÍSTICAS DEL EJEMPLAR

Las características del ejemplar comprenden los elementos que tornan aquel ítem especial y único. Generalmente, esas características son incorporadas al ejemplar após su publicación. Entre ellas es posible citar:

- a) marcas de propiedad, como ex-libris, súper-libris, firmas, rúbricas, autógrafos, marcas de fuego, etc.;
- b) marcas de artífices o comerciantes renombrados en el mercado libresco (encuadernadores, restauradores, librerías);
- c) dedicatorias de personalidades importantes.

En el caso del **valor de antigüedad**, la aproximación con las características del ejemplar puede ser hecha considerando las imperfecciones, inconvenientes para ese valor, como peculiaridad que cada ejemplar ganó al pasar del tiempo. Una marca de propiedad o un autógrafo son bellísimas “imperfecciones” para tornar un ejemplar especial. Del mismo modo, el **valor de novedad** es satisfecho con las características del ejemplar, pues las marcas de la obra ciertamente agradarán quien conocerla y consultarla.

A partir de las características anteriormente descriptas y con los tipos de ilustraciones encontrados en los registros bibliográficos, esos últimos fueron trabajados conforme se describe en el próximo ítem.

4 ANÁLISIS Y INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS

En este tópico, presentamos y discutimos los análisis de los datos de la pesquisa.

4.1 ANÁLISIS PRELIMINARES

Los análisis iniciales sirvieron para ilustrar algunas características de las obras sobre el Rio Grande del Sur, no necesariamente los criterios de rareza que las llevaron a que fueran incluidas en los acervos de Obras Raras.

Primeramente, podemos presentar los orígenes de los autores de las 424 obras observadas en ese estudio. Conforme el Gráfico 1, se percibe la prevalencia de autores brasileños (345) entre los pesquisados (424). Tal prevalencia podría ser interpretada debido a la especificidad del tema, el Rio Grande del Sur. La presencia de 52 obras de extranjeros puede ser explicada por las narrativas de viajeros, como por ejemplo, Auguste de Saint-Hilaire, principalmente en lo que se trata de viajeros del siglo XIX.

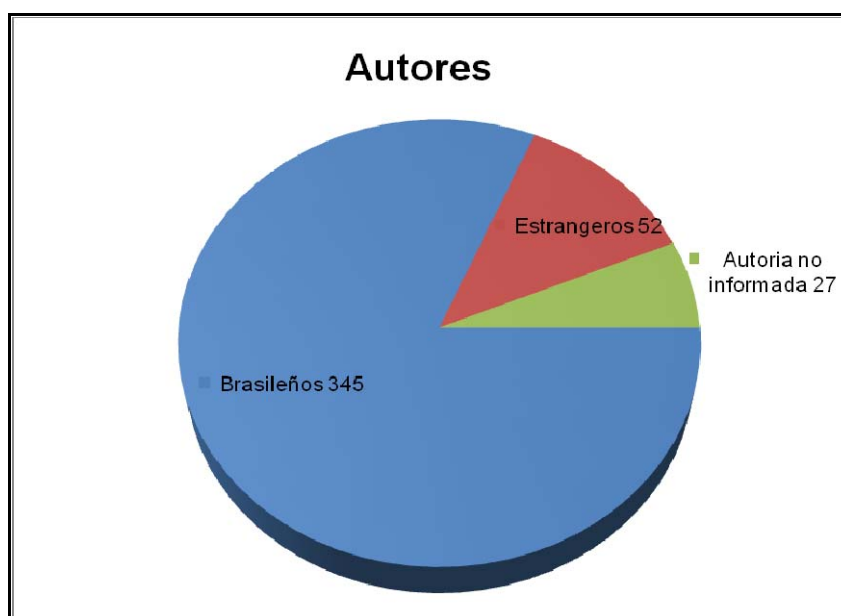


Gráfico 1 – Nacionalidad de autores de las obras pesquisadas.

Los sitios de publicación presentaron gran variación y fueron agrupados en categorías. En vista de eso, resultaron en la distribución presentada en el Gráfico 2, cuya preponderancia se dio para obras publicadas en Porto Alegre, comprobando el origen brasileño y, quizá, regional de la mayoría de los autores. Para las publicaciones de la región platense e iberoamericana se cuenta un número de nueve obras, que puede ser considerado expresivo y entendido en función de la proximidad de los países de la América Latina y de la influencia de los colonizadores españoles y portugueses. El número de obras publicadas en Alemania (10) puede que estea relacionado a la inmigración Alemana, que tuvo inicio en la segunda década del siglo XIX. Francia, como cultura hegemónica en el siglo XIX, también cuenta con un número expresivo de obras publicadas (8).

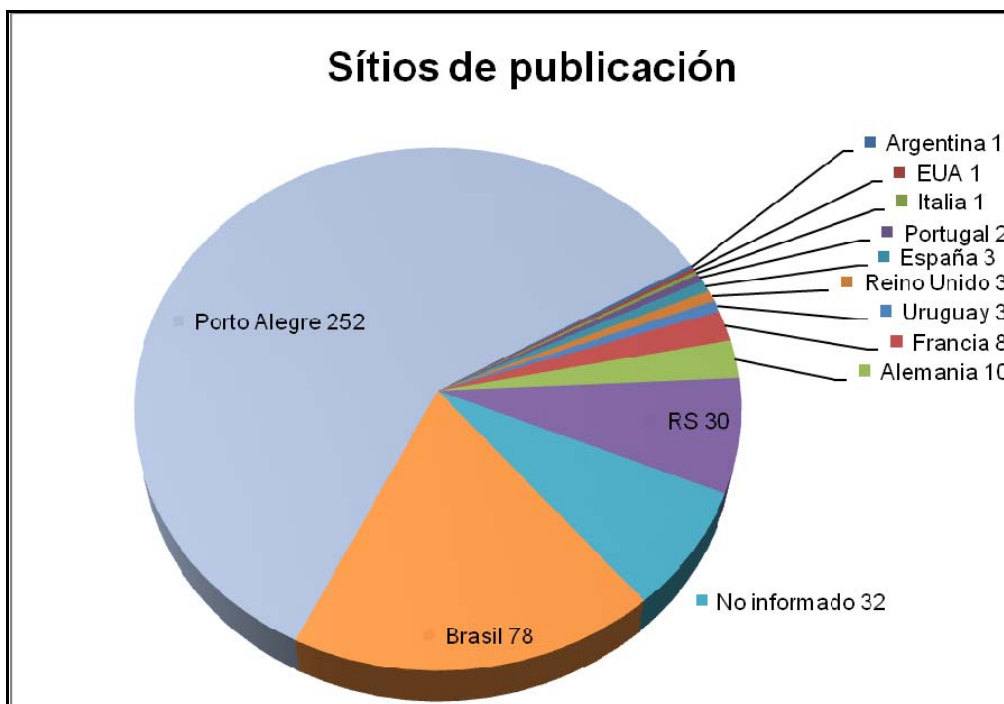


Gráfico 2 – Sitios de publicación de las obras pesquisadas.

Las fechas de publicación encontradas en los registros variaron, aproximadamente, de 1800 a 2010, y fueron reunidas en grupos de 50 años. Conforme se observa en el Gráfico 3, la mayor parte de las obras raras sobre el Rio Grande del Sur encontradas en los acervos pesquisados fue publicada entre 1851 y 1900. Históricamente, se sabe que el siglo XIX fue marcado por guerras en toda la región platense para la demarcación de fronteras y la constitución del Estado Nacional Brasileño. En una primera interpretación, se podría concluir que tal contexto indicaría una disminución en la editoración de las obras. Sin embargo, esa gran cantidad de libros (213) publicados entre 1851 y 1900 puede comprobar la importancia de uno de los criterios de rareza – obras impresas en circunstancias poco convenientes a esta arte (la guerra, la seca, la hambre). La mayoría de las obras publicadas en ese periodo se puede haber perdido y, por esa razón, las que fueron preservadas son rarezas.

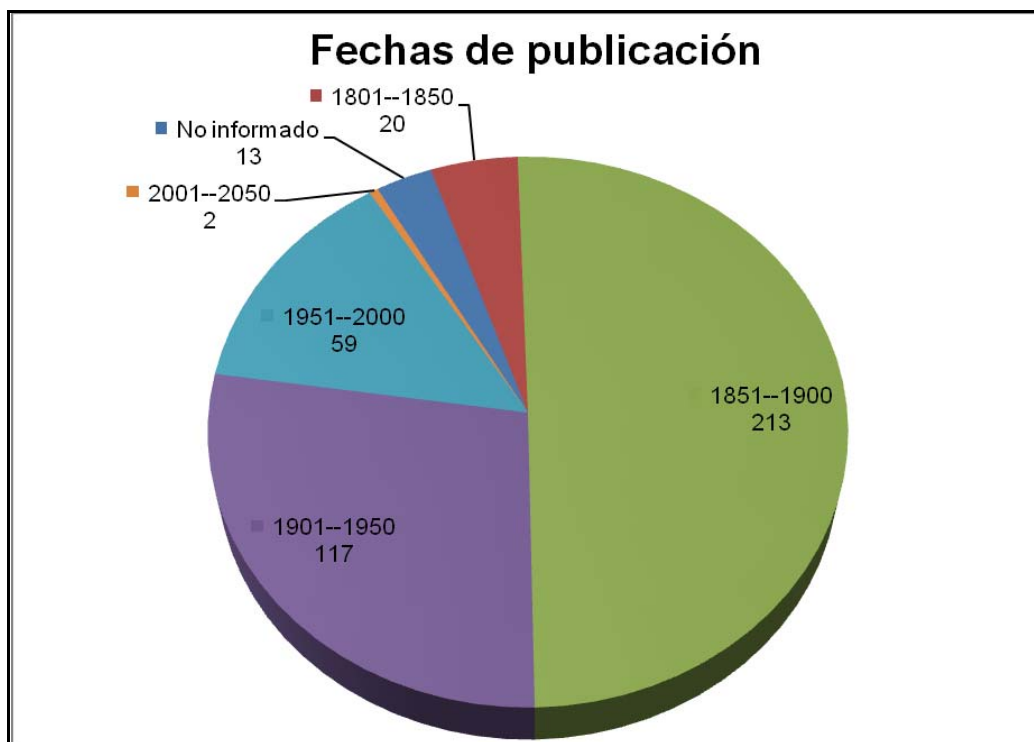


Gráfico 3 – Intervalos de fechas de publicación de las obras pesquisadas.

Los datos presentados arriba son ilustrativos de algunos detalles de las obras pesquisadas. La nacionalidad de los autores, el sitio y la fecha de la publicación no fueron considerados en el análisis de los criterios de rareza bibliográfica. Como indica Pinheiro (2009) hay una tendencia a supervalorar la fecha de edición. Sin embargo, hay otras características que determinan la rareza, las cuales fueron analizadas en el próximo ítem de este trabajo.

4.2 ANÁLISIS DE CORRESPONDENCIA MÚLTIPLA (ACM)

Las técnicas de análisis utilizadas fueron el Análisis de Correspondencia Múltipla (ACM) y, como complemento, el Análisis de Agrupamientos (*Cluster Analysis*). Según Alves; Belderrain y Scarpel (2007), el Análisis de Correspondencia y el Análisis de Agrupamientos son técnicas de análisis multivariada de datos, que permiten el análisis simultáneo de las diversas variables del estudio. En el caso de nuestras 424 obras, el estudio sería inviable sin ese tipo de análisis y esa metodología.

El ACM fue elegido, puesto que permite el estudio con diversas variables categóricas, al revés del Análisis de Correspondencia Simple, que genera gráficos solamente con dos variables (Knop, 2008, f. 20). El Análisis de Agrupamientos (*Cluster Analysis*) fue utilizado como técnica auxiliar, visto que los dendrogramas – gráficos en la forma de árboles – obtenidos por ese método, facilitan la visualización e interpretación de los resultados del ACM. El Análisis de Agrupamientos tienen por objetivos “[...] agrupar os elementos da amostra ou população em grupos. Os elementos de um mesmo grupo são homogêneos entre si, no que se refere às

variáveis (características) que neles foram medidas.” (ALVES; BELDERRAIN; SCARPEL, 2007, p. [2]).

Para que fuera viable el ACM, se ha identificado la presencia o ausencia de los criterios de raridad por medio de formularios elaborados para cada una de las 424 obras. Tales formularios contenían los datos de los registros bibliográficos y los criterios. Posteriormente, las informaciones de los formularios originaron tablas de presencia y ausencia – una para cada universidad – en las cuales cada línea representaba una obra y cada columna un criterio. Esas dos tablas fueron reunidas en un banco de datos único y las 424 obras recibieron un número identificador (los registros de la PUCRS fueron numerados de 1 a 315 y los de la UFRGS de 316 a 424). Entonces, a la tabla única fue aplicado el ACM y el Análisis de Agrupamientos en el *software* SPSS, versión 18. Para ejemplificar la complementaridad de los dos análisis realizados – ACM y Análisis de Agrupamientos – presentamos los gráficos 4 y 5. En el Gráfico 4, está representado un detalle del dendrograma, con un subgrupo de 20 obras.

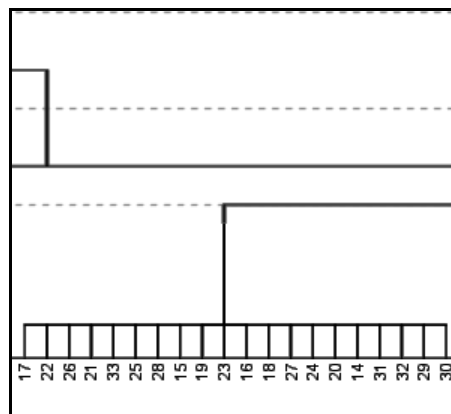


Gráfico 4 – Detalle del dendrograma

Ese mismo subgrupo puede ser encontrado en el área destacada del Gráfico 5, que es resultado del ACM.

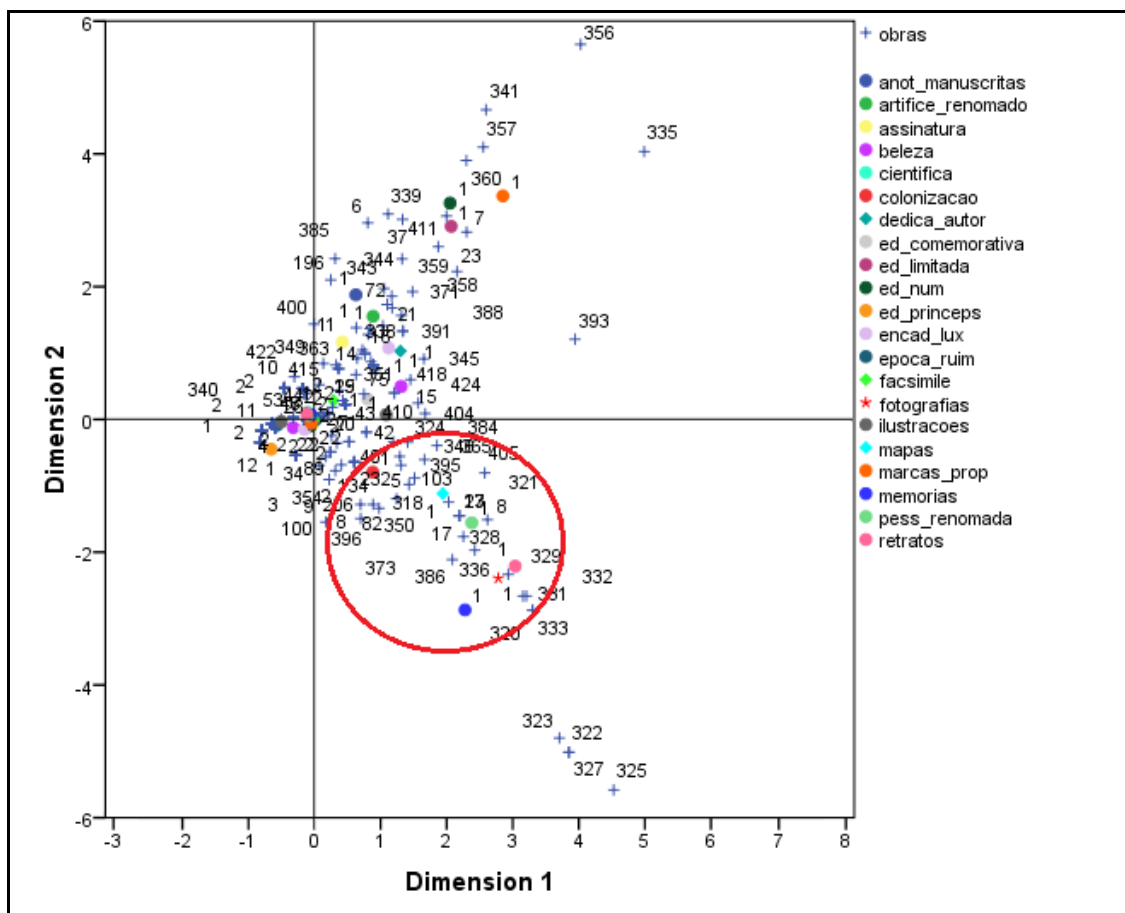


Gráfico 5 – Detalle del gráfico generado por el ACM

En el gráfico se observa, en un primero momento, una gran nube de individuos y variables en la proximidad del punto (0,0). Se debe considerar que esa nube en tres dimensiones, envuelve gran parte de los individuos, lo que dificulta la visualización, es como consecuencia, el análisis. Del mismo modo, las variables (criterios) están distribuidas en esta nube, cada una representada por dos puntos – un de presencia del criterio, acompañado del número 1 y otro de ausencia del criterio, acompañado del número 2, como se puede visualizar mejor en el Gráfico 6. Originalmente, y en otros programas, la ausencia es representada por 0 (cero), pero una idiosincrasia del SPSS no aceptó ese parámetro. Para la interpretación de los resultados de los análisis, la ausencia (2) debe ser desconsiderada.

Observando al Gráfico 6, es posible percibir, en el detalle del Gráfico 5 hay, por ejemplo, la presencia de mapas y fotografías.

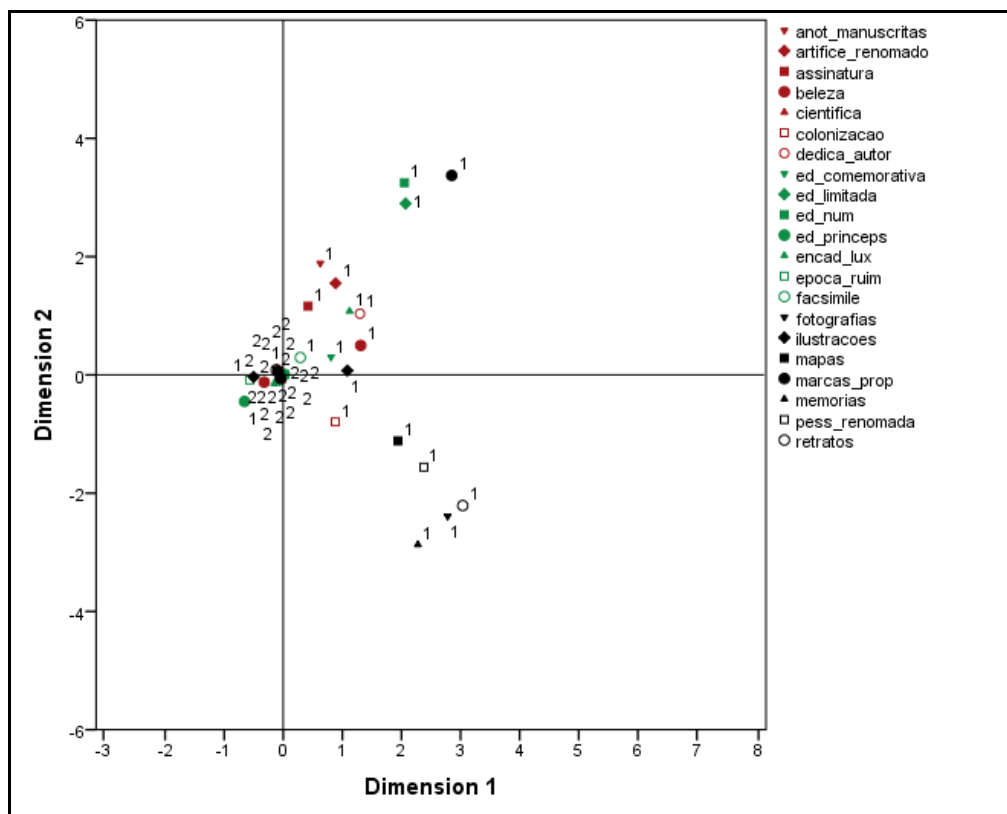


Gráfico 6 – Presencia/ausencia de los criterios

Cuanto al gráfico con todas las informaciones reunidas, o sea, las obras de las dos universidades y los criterios, optamos por analizar solamente algunas obras que aparecen desplazadas de la gran nube, conforme los cuadrantes descritos en el Gráfico 7. No analizaremos los individuos y criterios colocados en la media de vecindad, pero si los que se destacan por la distancia en relación a los demás.

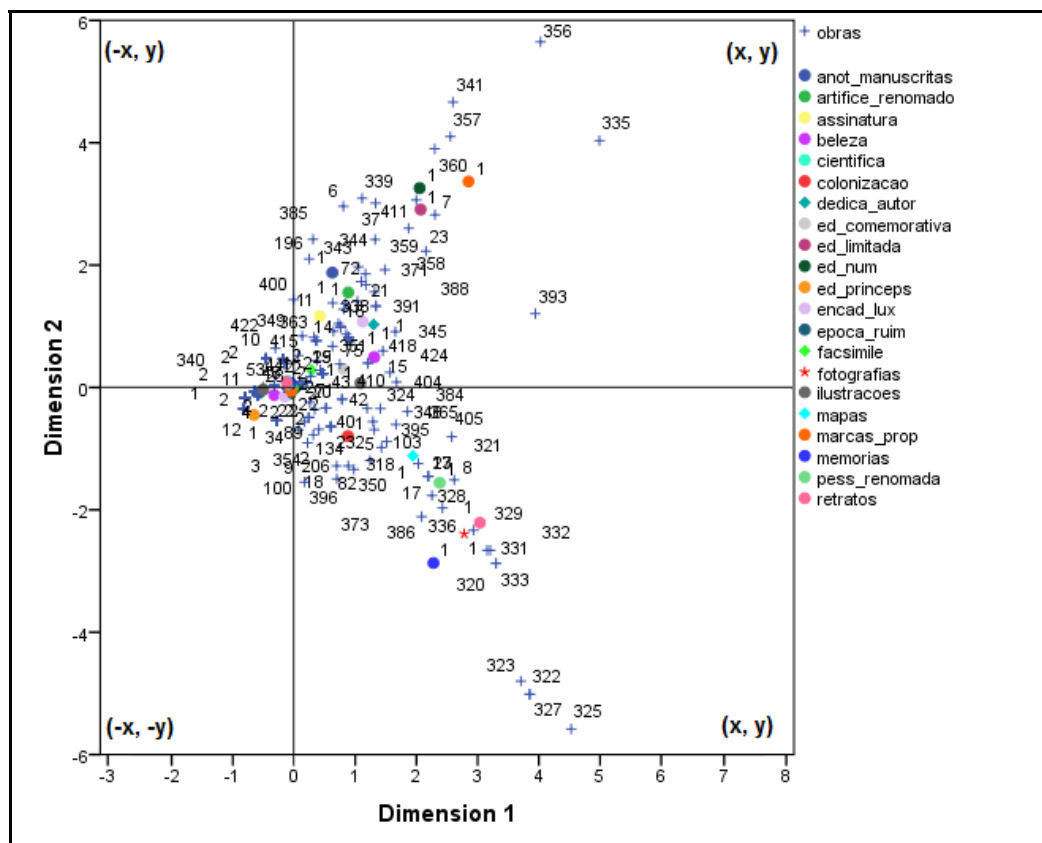


Gráfico 7 – Gráfico ACM con detalles de los cuadrantes

El cuadrante correspondiente al encuentro de los ejes (-x, y), percibimos la existencia de obras en que pocos criterios fueron identificados en los registros bibliográficos. Entre estas, podemos destacar das obras del catálogo de la UFRGS:

- a) obra 340: “Úrsula: romance original brasileiro”, de Maria Firmina dos Reis, publicada entre 1951 y 2000. Los criterios identificados fueron la dedicatoria del propietario y el hecho del ejemplar ser de una edición facsimilar;
- b) obra 422: “Relatorio motivado sobre a estatistica da Provincia de S. Pedro do Rio Grande do Sul, dirigido ao Exm. Sr. Presidente da mesma provincia em Conselho”, escrito por Joze Marcelino da Rocha Cabral y publicado entre 1801 y 1850. Presenta belleza tipográfica y encuadernación lujosa.

En el cuadrante formado por el encuentro de dos ejes negativos (-x, -y), observamos también la presencia de pocos criterios, en algunos casos aun menos de lo que en las obras del cuadrante (-x, y). Destacamos de ese cuadrante las obras representadas por los números 3, 34 y 100, todas del catálogo de la PUCRS, que son:

- a) obra 3: “24 horas com o time Copesul”, de autoría colectiva de la propia Copesul publicada entre 1951 y 2000, para la cual no fue identificado ningún criterio.

- b) obra 34: “Cronologia Histórica de Santa Maria e do extinto município de São Martinho”, de Romeu Beltrão, también publicada entre 1951 y 2000, en la cual fue identificada apenas la presencia de ilustraciones.
- c) obra 100: “Relatório dos trabalhos executados pela comissão de Terras e Colonização de Jaguary, durante o periodo de 1891 a 1907 apresentado à Secretaria de Estado dos Negócios das Obras Públicas”, de la Comisión de Tierras y Colonización comandada por el Coronel Severiano de Souza e Almeida, publicada entre 1951 y 2000. Se trata de una obra ilustrada, con historias de descubrimientos y colonización y, mismo siendo un informe, se encuentra en el catálogo de obras raras.

Para las obras del cuadrante de ejes positivos (x, y), observamos grande cantidad de criterios. De la UFRGS, destacamos las obras indicadas por 335, 345, 356, 393. De la PUCRS, podemos citar las obras numeradas por 7, 21 e 23. Las características de las obras de la UFRGS son:

- a) obra 335: “Árvore de costados de D. Maria Clara Maia de Lima”, de José Francisco de Assumpção Santos, publicada entre 1951 y 2000. Posee diferentes ilustraciones, como mapas, plantas, retratos y grabados. Se caracteriza por presentar como criterios: belleza tipográfica; edición limitada, numerada y conmemorativa; marcas de propiedad; firma;
- b) obra 345: “La colonisation allemande et le Rio Grande do Sul”, de Jean Roche, publicada entre 1951 y 2000. Contiene ilustraciones. Tiene como criterios: belleza tipográfica; encuadernación lujosa; historias de descubrimientos y colonización; dedicatoria del autor.
- c) obra 356: “História das Missões Orientais do Uruguai”, de autoría de Aurélio Porto, publicada entre 1901 y 1950. Obra ilustrada, que tiene como criterios de rareza: belleza tipográfica; encuadernación lujosa; edición limitada y numerada; marcas de propiedad; dedicatoria del autor; trata de historias de descubrimientos y colonización.
- d) obra 393: “Un viaggio a Rio Grande del Sud”, de autoría de Vittorio Buccelli, publicada entre 1901 y 1950. Tiene ilustraciones, como mapas y fotografías. Presenta como criterios: belleza tipográfica; encuadernación lujosa; marca de propiedad; dedicatoria del autor.

Cuanto a las obras de la PUCRS, podemos identificar los siguientes aspectos:

- a) obra 7: “O negrinho do pastoreio”, de João Simões Lopes Neto, publicada entre 1951 y 2000. Presenta ilustraciones. Los criterios son: edición limitada y numerada; con texto introductorio de persona renombrada; firma;
- b) obra 21: “Aldo Locatelli”, sin autoría registrada, publicada entre 1951 y 2000. Contiene ilustraciones y reproducciones. Es una edición limitada y numerada, con belleza tipográfica;
- c) obra 23: “Lendas do Sul, de João Simões Lopes Neto, publicada entre 1951 y 2000. Edición ilustrada, limitada, numerada y que contiene texto de persona renombrada.

Entre las obras del cuadrante (x, -y) percibimos como característica fuerte la presencia de ilustraciones, comprobada por la identificación de fotografías y mapas

como visto en el Gráfico 6. Entre ellas, destacamos las siguientes, en que las dos primeras son de la PUCRS, y las dos últimas de la UFRGS:

- a) obra 8: “Traje típico gaúcho”, de Véra Beatriz Stedile Zattera, publicada entre 1951 y 2000. Ítem con ilustraciones y retratos. Se caracteriza por la belleza tipográfica, por ser una edición conmemorativa y contar con texto de autoría de persona renombrada;
- b) obra 17: “Rio Grande do Sul histórico”, editado por Salomão Scliar y publicado entre 1951 y 2000. Contiene ilustraciones, como retratos y mapas, entre estos, facsímiles de mapas históricos. Presenta belleza tipográfica;
- c) obra: 323: “Far la merica: a presença italiana no Rio Grande do Sul”, de Luis Alberto De Boni, publicada entre 1951 y 2000. Tiene ilustraciones como mapas, fotografías y retratos. Trata de historias de descubrimientos y colonización y memorias históricas de familias, usos y costumbres.
- d) obra 325: “Caminhos da esperança: a presença judaica no Rio Grande do Sul”, de Moacyr Scliar, publicada entre 1951 y 2000. Contiene ilustraciones, como mapas, fotografías y retratos. Presenta historias de descubrimientos y colonización; memorias históricas de familias, usos y costumbres; y tiene texto de autoría renombrada.

La disposición de las obras en el gráfico permite percibir que los ítems más visibles son registros bibliográficos de la UFRGS, que están más dispersos en la imagen.

En el Gráfico 8 vimos solamente los registros de la PUCRS. Percibimos que están más concentrados próximos al punto (0,0), junto a la gran nube vista en los gráficos anteriores. Muchas de las obras de la PUCRS están concentradas en el mismo punto del gráfico, lo que aparenta menor cantidad de registros.

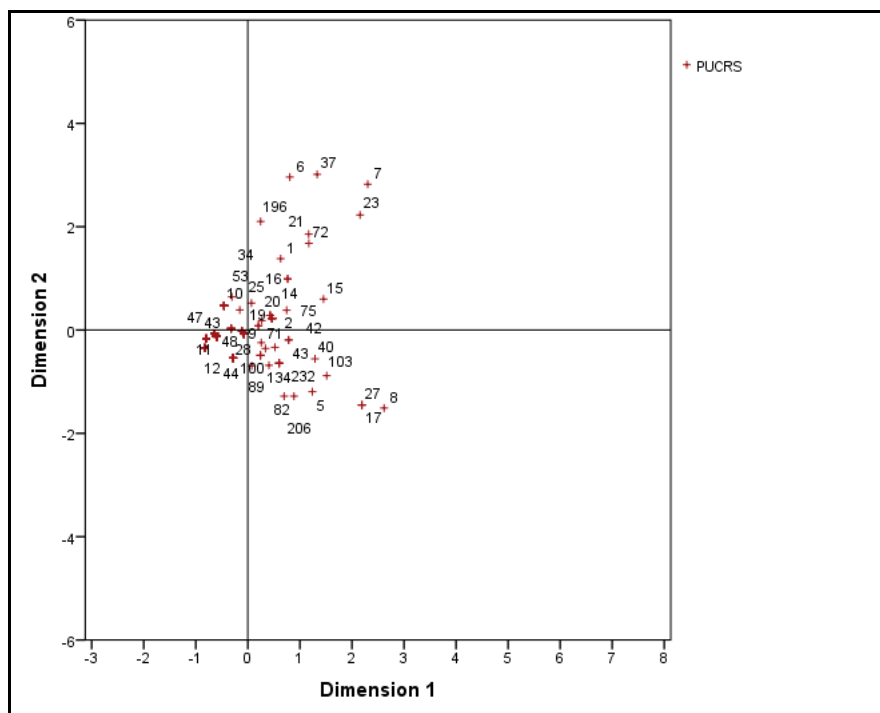


Gráfico 8 – Obras del catálogo de la PUCRS

En el Gráfico 9 tenemos solamente los registros de la UFRGS, más distribuidos en la imagen.

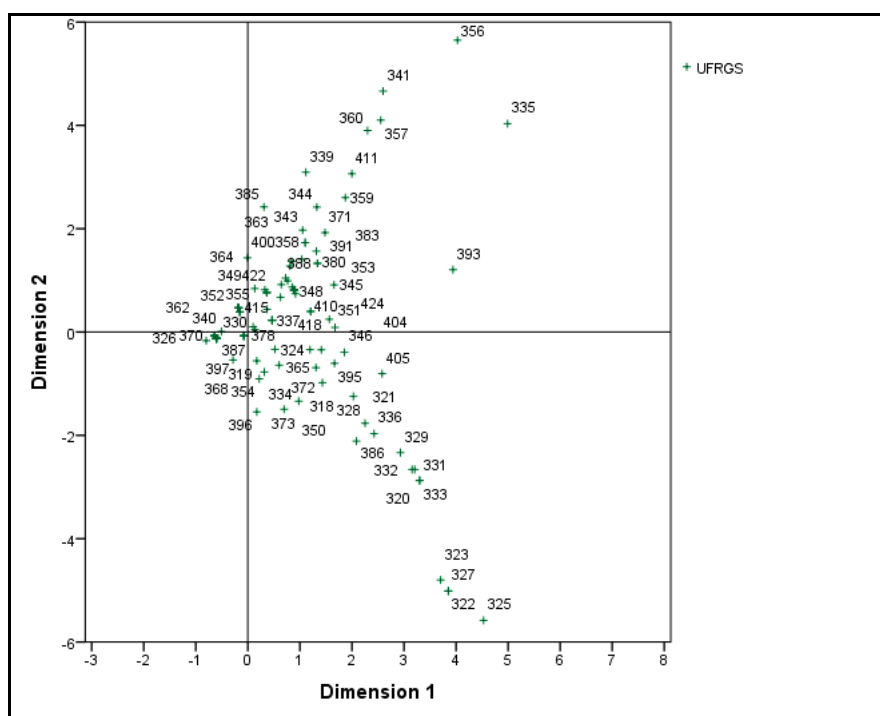


Gráfico 9 – Obras del catálogo de la UFRGS

Mismo con la menor cantidad de registros estudiados, las obras de la UFRGS determinaron la disposición de todo el gráfico, en función de su mayor especificidad y nivel de detalles. En vista de eso, en el gráfico las obras se quedaron dispersas en puntos diferentes y no concentradas como las de la PUCRS.

Un ejemplo de una misma obra, encontrada en los dos catálogos, y con grandes diferencias en la Representación Descriptiva es el libro “Voyage a Rio Grande do Sul (Brésil)”, de Auguste de Saint-Hilaire, publicado en 1887. Entre las obras de la PUCRS recibió el número 183, y entre las obras de la UFRGS, el número 405. Ese último, fácilmente identificado el en Gráfico 9. Sin embargo, no es posible encontrar el número 183 en el Gráfico 8, lo que indica que está en algún punto de la nube, junto a las otras obras, eso es, poco diferenciado de esas.

Esas características – detalles y especificidad – facilitaron la identificación de los criterios de rareza y fueron percibidas, principalmente por medio de la gran cantidad de Notas registradas en la Representación Descriptiva de los ítems de la UFRGS, al revés de los ítems de la PUCRS.

5 CONSIDERACIONES FINALES

La rareza de un libro no tiene concepto definido ni es estática o definitiva. Para afirmar que una obra es rara es necesario considerar distintos factores, eso es, criterios de rareza bibliográfica. En vista de eso, en ese trabajo procuramos discutirlos, de modo a buscar una mayor objetividad en el tratamiento de las obras raras.

Para eso, acercamos los valores monumentales de Alois Riegl de los criterios de rareza bibliográfica encontrados en las recomendaciones de Ana Virginia

Teixeira da Paz Pinheiro. Riegl propuso sus valores en una época en la cual la preocupación con la preservación, de monumentos o libros, era incipiente. Mismo así, su estudio permanece válido y actual, sirviendo, incluso, de fundamento teórico para el entendimiento de los criterios de rareza. Los estudios de Riegl y Pinheiro se preocupan con los detalles y características puntuales de ítems especiales, que nada más son de que los criterios de rareza, importantes para la valorización y preservación de las obras raras.

En las analogías entre los valores de Riegl y los criterios de Pinheiro, percibimos que el valor histórico y el valor de rememoración intencional, se aproximan del abordaje del límite histórico, pues ambos se relacionan con el periodo de elaboración y creación de la obra y con las características del periodo. El valor artístico y el valor de arte relativo complementan los aspectos bibliológicos, pues aprecian las manifestaciones artísticas que, en el caso de los libros raros, pueden ser los detalles de tipografía y editoración que tornan el libro diferenciado. El valor de rememoración intencional de Riegl se aproxima, también, del valor cultural de Pinheiro, pues lo importante son los motivos que llevaron a la concepción de la obra, como el carácter inédito del asunto para la época de publicación; las dificultades de publicación; las características de los materiales utilizados (simple o refinados), entre otros. Y las características del ejemplar de Pinheiro son análogas, de cierto modo, tanto al valor de antigüedad cuanto al de novedad. Para el primero, las “imperfecciones” de las obras pueden ser las peculiaridades que cada ejemplar recibió al largo del tiempo (marcas de propiedad, dedicatorias, autógrafos, etc.). Para el segundo, esas mismas “imperfecciones” en la obra ciertamente agradarán quien conocerla y consultarla.

Centramos el estudio en los libros sobre el Rio Grande del Sur de los acervos de Obras Raras de la PUCRS y de la UFRGS, con el intuito de identificar los criterios de rareza adoptados por esas Instituciones. Esa identificación puede servir de divulgación de los criterios, de modo a incentivar otras instituciones a determinarlos, de acuerdo con sus características, misión y objetivos.

Utilizamos los datos disponibles en los catálogos *on-line* de Obras Raras de la PUCRS y de la UFRGS, reuniendo una gran cantidad de datos – 424 obras – para desenvolver el trabajo. Las relaciones entre esa masa de datos sólo fueron encontradas gracias a el Análisis de Correspondencia Múltiple, que permite trabajar una gama enorme de informaciones simultáneamente.

A través de los análisis, percibimos, por ejemplo, un paradojo relativo a la gran cantidad de obras publicadas entre 1851 y 1900. Ese fue un período belicoso en el Rio Grande del Sur y en toda la región platense, lo que podría indicar una reducción en la publicación de libros. La época puede caracterizar las obras bajo el criterio de “obras impresas en circunstancias poco convenientes a esta arte (la guerra, la seca, la hambre)”. Aun así, la mayoría de las obras analizadas en ese estudio (213) fue publicada en ese periodo. Tal vez, muchas de ellas se hayan perdido, tornando las que restaron raras.

Otro dato importante a considerar es la diferencia en el grado de detalles de los registros bibliográficos de cada una de las Universidades. En el momento de la identificación de los criterios en cada obra, las Notas presentes en esos registros, inúmeras veces, trajeron informaciones valiosas. Los registros de la UFRGS generalmente presentaron informaciones más detalladas, principalmente en esas Notas. Al revés de los registros de la PUCRS, cuya poca especificidad y falta de Notas, dificultó la identificación de los criterios. Esas perceptibles diferencias

certamente influyeron en los resultados de los análisis, ya que trabajamos sólo con los datos accesibles al público, eso es, con los registros bibliográficos de los catálogos *on-line*, y no con las obras físicas.

El análisis presentado en ese trabajo es una propuesta innovadora, que puede ayudar a objetivar la determinación de los criterios de rareza. Los resultados obtenidos son de cierto modo, preliminares y aún hay mucho a ser trabajado. Otros aspectos pueden ser considerados, bien como otros temas pueden ser analizados en el ámbito de las Obras Raras, además del Rio Grande del Sur. De esa forma, la determinación y adopción de los criterios de rareza bibliográfica podrán ser ampliadas y consolidadas, primoreando el trabajo de aquellos que actúan con las Obras Raras.

REFERÊNCIAS

ALVES, Luciene Bianca; BELDERRIAN, Mischel Carmen N.; SCARPEL, Rodrigo Arnaldo. Tratamento multivariado de dados por análise de correspondência e análise de agrupamentos. In: ENCONTRO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA E PÓS-GRADUAÇÃO DO ITA, 13., 2007, São José dos Campos. **Anais...** São José dos Campos: ITA, 2007. Disponível em: <<http://www.bibl.ita.br/xiiiencita/MEC17.pdf>>. Acesso em: 13 nov. 2010.

ARCE, Ana Inés. **O culto moderno dos monumentos: sua essência e sua origem.** [53] f. (Trabalho apresentado à disciplina Memória, Comunicação e Práticas Culturais) – Programa de Pós-Graduação em Comunicação e Informação, Faculdade de Biblioteconomia e Comunicação, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, [2007].

CUNHA, Murilo Bastos da. Construindo o futuro: a biblioteca universitária brasileira em 2010. **Ciência da Informação**, Brasília, DF, v. 29, n. 1, p. 71-89 (jan./abr. 2000). Disponível em: <<http://revista.ibict.br/ciinf/index.php/ciinf/article/view/269/237>>. Acesso em: 15 out. 2010.

EVANGELISTA, Tânia Mayer. **Hypnerotomachia Poliphili: das prensas de Aldus Manutius no século XV à biblioteca particular do bibliófilo José Mindlin nos dias de hoje,** 2007, [110] f. Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação), Faculdade de Biblioteconomia e Comunicação, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2007.

KNOP, Márcia Nascimento Henriques. **A escolha de curso superior dos vestibulandos da Universidade Federal do Rio Grande do Sul: um estudo quantitativo com utilização de análise de correspondência múltipla,** 2008, 130 f. Dissertação (Mestrado em Sociologia), Instituto de Filosofia e Ciências Humanas, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2008.

MINDLIN, José. **Uma vida entre livros: reencontros com o tempo.** São Paulo: EdUSP : Companhia das Letras, c1997. 231 p.

PINHEIRO, Ana Virginia Teixeira da Paz. **Livro raro: formação e gestão de coleções bibliográficas especiais.** [S.l.]: [s.n.], 2009. 33 p.

PINHEIRO, Ana Virginia Teixeira da Paz. **Que é livro raro?**: Uma metodologia para o estabelecimento de critérios de raridade bibliográfica. Rio de Janeiro: Presença, 1989. 71 p.

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL. **Catálogo geral**. Porto Alegre: Ex Libris, c2010. Disponível em: <<http://verum.pucrs.br>>. Acesso em: 10 nov. 2010.

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL. **Sobre as bibliotecas**. Porto Alegre: PUCRS, [2010]. Disponível em: <<http://www3.pucrs.br/portal/page/portal/biblioteca/Capa/BCESobre>>. Acesso em: 10 nov. 2010.

RIEGL, Aloïs. **El culto moderno a los monumentos**: caracteres y origen. 3ª ed. Boadilla del Monte: A. Machado Libros, 2008. 99 p.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL. **Departamento de obras raras**. Porto Alegre: UFRGS, [2010]. Disponível em: <<http://www.biblioteca.ufrgs.br/dor.htm>>. Acesso em: 10 nov. 2010.

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL. **Sobre o SABi**. Porto Alegre: UFRGS, [2010]. Disponível em: <<http://www.biblioteca.ufrgs.br/sabi.htm>>. Acesso em: 10 nov. 2010.